

CONSEJOS PRÁCTICOS: Respuestas a sus preguntas frecuentes sobre telecomunicaciones, para viajes a Cuba

¿Mi teléfono móvil de Estados Unidos funcionará en Cuba?

Es posible. Algunas compañías telefónicas estadounidenses ya han firmado acuerdos con ETECSA (la compañía nacional de telecomunicaciones de Cuba) o están en vías de hacerlo, para proveer servicios de *roaming* (itinerancia, en español, servicio que permite que las líneas móviles sigan operativas cuando se viaja) en Cuba. Sprint y Verizon, por ejemplo, ya ofrecen servicios de itinerancia en Cuba. Si su proveedor de servicios telefónicos móviles ofrece un plan de servicios de itinerancia, y su teléfono cuenta con la función para operar vía itinerancia en Cuba, usted debería consultar con su proveedor para saber cuáles son los costos adicionales para efectuar llamadas de voz, transmitir datos y el envío de textos que usted pueda efectuar mientras está viajando. El mercado de las telecomunicaciones en Cuba está cambiando rápidamente. Así que antes de viajar, asegúrese de consultar con su proveedor de servicios móviles para estar al día en este tema.

Otra manera en la que usted puede usar su teléfono móvil en Cuba es arrendando una tarjeta SIM. Si tiene un teléfono móvil GSM que no está bloqueado, puede arrendar una tarjeta SIM a *Cubacel* (la empresa proveedora de servicios móviles, subsidiaria de ETECSA). Las tarjetas SIM de Cubacel contienen minutos pre-pagados, en cantidades de 10, 20, o 40 pesos cubanos convertibles (CUC\$) (US\$10, \$20, o \$40) más una tarifa diaria de CUC\$3 (US\$3) por el arriendo de la tarjeta SIM. Los cargos por minuto (indicados más arriba) para hacer llamadas y usar mensajería de textos en el caso de arrendar un teléfono móvil, se aplican también al arriendo de la tarjeta SIM. Usted debe contactar a su proveedor de servicios telefónicos móviles para averiguar si su teléfono opera en un estándar compatible y para solicitar que el teléfono sea desbloqueado.

¿Puedo comprar o arrendar un teléfono móvil en Estados Unidos para usarlo en Cuba?

Sí. Hay algunas compañías telefónicas estadounidenses, como Sprint y Verizon, que ya ofrecen teléfonos móviles y servicios de itinerancia internacional a los clientes de Estados Unidos que viajan a Cuba. Antes de viajar a Cuba, usted debe asegurarse de que su aparato móvil sea compatible con el servicio de itinerancia para Cuba ofrecido por la compañía telefónica y constatar que su teléfono móvil esté habilitado para operar con servicios de itinerancia. Usted también debería verificar cuáles son las tarifas y términos de los servicios de itinerancia en Cuba en la actualidad y si ha habido cambio en ellos.

También hay algunas compañías de telefonía móvil especializadas que proveen teléfonos para viajar a Cuba y a otros países. Antes de viajar a Cuba, usted puede arrendar un teléfono móvil, compatible para su uso en Cuba, de compañías tales como *Cellular Abroad* (ofrecida por *National Geographic*), *Cello Mobile* o *Mobal*. Además de las tarifas diarias por arriendo del teléfono, tendrá que pagar aproximadamente tres dólares (US\$3) por minuto de llamada y hasta un dólar cincuenta centavos (US\$1.50) por cada mensaje de texto que usted envíe. Dependiendo del tipo de teléfono que arriende, es posible que tenga la opción de descargar y subir (enviar) datos, por un costo adicional.

¿Puedo arrendar un teléfono móvil en Cuba para usarlo en Cuba?

Sí. Una alternativa al uso de su teléfono móvil o a la compra de tarjetas SIM en Estados Unidos es arrendar un teléfono a su llegada a Cuba. Una vez en Cuba, usted puede arrendar un teléfono móvil de *Cubacel*. Hay oficinas de *Cubacel* en los Terminales #2 y #3 en el Aeropuerto Internacional José Martí en La Habana. *Cubacel* cobra, por una sola vez, un depósito reembolsable de 100 pesos cubanos convertibles (CUC\$100) (US\$100) más una tarifa diaria de 10 pesos cubanos convertibles (CUC\$10) (US\$10). Adicionalmente, usted deberá estar dispuesto a pagar todos los cargos aplicables por minuto de llamada – aproximadamente CUC\$0.35 (US\$0.35) por minuto de llamada dentro de Cuba y CUC\$1.85 (US\$1.85) por minuto de llamada a Estados Unidos. Cada mensaje de texto que usted envíe le costará CUC\$0.16 (US\$0.16) dentro de Cuba y CUC\$1 (US\$1.00) al extranjero y no hay servicios de transmisión de datos.

¿Pueden llamarme por teléfono a Cuba las personas que están en Estados Unidos?

Sí. Las personas que están en Estados Unidos pueden llamarle a Cuba si usted usa un teléfono operable en Cuba. Como lo explicamos más arriba, los clientes de Verizon y de Sprint también pueden acceder a servicios de itinerancia internacional en Cuba de acuerdo a tarifas y términos especificados por cada compañía telefónica.

Los precios de las llamadas desde Estados Unidos a Cuba varían dependiendo del proveedor y del plan de llamadas que tenga el usuario que genera la llamada. Usted debería verificar con su proveedor cuál es el costo de hacer llamadas a Cuba desde Estados Unidos antes de efectuar una llamada. Si la línea que genera la llamada no cuenta con un plan tarifario de llamadas internacionales, la llamada podría costar varios dólares por minuto. Para llamar desde Estados Unidos, quien efectúa la llamada deberá discar 011 (o el signo + desde un teléfono móvil) seguido por el número 53 (el código país para Cuba) y luego el número telefónico que desea contactar en Cuba. Este último consiste en seis a ocho dígitos para teléfonos de línea fija (incluyendo el código de área) y en ocho dígitos para teléfonos móviles.

Ejemplo (llamada a Cuba desde un teléfono de línea fija en E.E.U.U.): 011-53-5555-5555
Ejemplo (llamada a Cuba desde un teléfono móvil en E.E.U.U.): +53-5555-5555

¿Cómo puedo efectuar llamadas a Estados Unidos desde Cuba?

Para llamar a Estados Unidos desde un teléfono de línea fija en Cuba:

Para efectuar llamadas a Estados Unidos desde un teléfono de línea fija en Cuba, usted puede comprar una tarjeta de llamadas pre-pagadas (disponibles en ciertos hoteles y complejos turísticos) para usarla en teléfonos públicos. Para llamar a Estados Unidos usando una tarjeta de llamadas pre-pagadas, siga los siguientes pasos:

1. Marque el 166, luego marque el código de la tarjeta, seguido por la tecla de número, también conocida como almohadilla (#).
2. Marque el 119 (el código de acceso internacional), luego el número 1 (el código país para Estados Unidos).
3. Ingrese el número de diez dígitos, compuesto por el código de área y el número telefónico al que quiere llamar, seguido por la tecla de número, también conocida como almohadilla (#).



Otra opción, aunque más cara, es efectuar una llamada internacional desde un teléfono de línea fija de un hotel. Puede hacer esto desde su propia habitación o desde el *lobby* (vestíbulo) del hotel. En promedio, las llamadas a Estados Unidos desde un hotel de turismo, cuestan alrededor de US\$2.50 por minuto. Para llamar a Estados Unidos desde una línea telefónica fija en un hotel, marque el 119 y luego el 1, seguidos por los diez dígitos que componen el código de área y el número telefónico al que desea llamar.

Para llamar a Estados Unidos desde un teléfono móvil en Cuba:

Para llamar a Estados Unidos desde Cuba usando un teléfono móvil, use el mismo formato indicado para llamar desde una línea fija de hotel – marque 119 y luego el 1, seguidos por los diez dígitos que componen el código de área y el número telefónico al que desea llamar.

¿Puedo acceder a Internet en Cuba?

En ciudades de mayor tamaño, como La Habana y Santiago de Cuba, ETECSA ofrece un creciente número de “*telepuntos*” o pequeños cafés cibernéticos. Usted puede comprar pases (boletos) de acceso a los *telepuntos*. El pase de acceso le otorgará un nombre de usuario y una clave de acceso para ingresar a una computadora de uso público y usar servicios de Internet, contabilizados por minuto o por hora. El acceso a Internet cuesta aproximadamente CUC\$2 (US\$2) por hora. Las velocidades de conexión varían ampliamente y es posible que no den soporte a llamadas de voz o de video.

Muchos de los grandes hoteles también disponen de computadoras o centros de negocios, en los que usted puede pagar por acceso a Internet a precios promedio de CUC\$4 a \$8 (US\$4 a \$8) por hora. Usted debería verificar la disponibilidad de acceso a Internet y los precios de acceso que ofrecen los hoteles en que planea hospedarse, antes de efectuar sus reservas y partir de viaje.

¿Hay WiFi en Cuba?

Entre los principales hoteles y complejos turísticos en Cuba ya hay más de 50 que ofrecen conexión *WiFi*. Las tarifas por hora varían de CUC\$2 a \$10 (US\$2 a \$10). Asegúrese de contactar a su hotel para verificar la disponibilidad, velocidad y costo, antes de viajar.

A partir de enero de 2016, ETECSA ofrece también sesenta y cinco (65) áreas *hotspot* (con conexión *WiFi*). El acceso a *WiFi* tiene un valor de US\$2 por hora. Al igual que en los *telepuntos*, usted necesita comprar pases de acceso a ETECSA para ingresar a la red *WiFi*.

Formatos accesibles

Para solicitar este artículo en formato accesible - Braille, letra grande, Word o documento de texto o de audio – escribanos o llámenos a la dirección o al número telefónico de más arriba o envíenos un correo electrónico a fcc504@fcc.gov.

###

Publicado: 19 de enero, 2016

